

Spolufinancováno  
z programu Evropské unie  
Erasmus+



**Projekt „Přeshraniční odborná spolupráce 2018-2020“**  
podporovaný z prostředků programu EU Erasmus+

## **Smlouva pro odbornou stáž v rámci programu Erasmus+ v odborném vzdělávání a přípravě**

Tato smlouva upravuje vztahy mezi následujícími stranami:

### **Západočeská univerzita v Plzni**

Koordinační centrum česko-německých výměn mládeže – Tandem

Univerzitní 8, 306 14 Plzeň

IČO: 49777513

zastoupená: Doc. Dr. RNDr. Miroslav Holeček, rektor

dále jen „**koordinátor**“

**a**

Běh: A1

**Úplný název školy:** Střední odborná škola lesnická a strojírenská Šternberk

Úplná adresa: Opavská 8, 785 01 Šternberk

IČO: 00848794

statutární zástupce školy: Ing. Pavel Andrys

koordinátor projektu na škole, tel., e-mail: XXX, tel.: XXX, e-mail: XXX

dále jen „**vysílající organizace/příjemce grantu**“.

Strany se dohodly na následujících pravidlech:

### **Článek I: Předmět smlouvy**

Smluvní strany – koordinátor a vysílající organizace – se zavazují **uskutečnit odbornou stáž** v rámci programu EU Erasmus+, a to v souladu s pravidly uvedenými v Grantové

dohodě č. 2018-1-CZ01-KA102-047349, která byla uzavřena mezi koordinátorem a národní agenturou Dům zahraniční spolupráce (dále jen „grantová dohoda“) a dále v souladu s pravidly uvedenými v této smlouvě.

Číslo projektu podpořeného programem Erasmus+ je 2018-1-CZ01-KA102-047349.

Tato smlouva, kterou smluvní strany přečetly a jsou s ní srozuměny, upravuje vztahy mezi těmito smluvními stranami a definuje práva a povinnosti spojené s jejich participací na výše uvedené stáži.

Podrobná úprava pravidel pro realizaci odborné stáže je uvedena v grantové dohodě.

Vysílající organizace podpisem této smlouvy prohlašuje, že se před podpisem této smlouvy s pravidly uvedenými v grantové dohodě podrobně seznámila a zavazuje se pravidla dodržovat. V případě nedodržení pravidel uvedených v grantové dohodě nebo v této smlouvě na sebe přebírá odpovědnost za škodu v plném rozsahu.

## **Článek II: Trvání stáže**

Odborná stáž bude zahájena dne **06/09/2018** a skončí dne **22/09/2018** včetně dne příjezdu a odjezdu; celková doba trvání stáže je **17 dní**. Ustanovení této dohody se vztahují na uvedený časový úsek.

## **Článek III: Účastníci stáže**

jméno	narozen	adresa
XXX	XXX	XXX

### **Případní náhradníci**

jméno	narozen	adresa
XXX	XXX	XXX

### **Doprovodná osoba**

jméno	narozen	adresa
XXX	XXX	XXX

## **Článek IV: Přijímací zařízení a místo provedení stáže a její obor**

Název, adresa, kontaktní osoba přijímací organizace

Název Freiherr von Gravenreuth´sche Güterinspektion,  
Adresa (Ulice, PSČ, město) Schlossplatz 1, 86444 Affing, BRD

Kontaktní osoba (celé jméno) XXX

E-mail XXX  
Tel.: XXX

Název, adresa zařízení, v němž proběhne stáž (pokud je jiné než přijímací organizace)

NENÍ RELEVANTNÍ

Odpovědná osoba:

Celá adresa:

E-mail:

Tel.: 0049-

Praxe proběhne v oboru: Lesní mechanizátor (41-56-H/01)

## **Článek V: Povinnosti koordinátora**

Koordinátor se zavazuje:

- ⇒ učinit opatření nutná pro přípravu, implementaci a efektivní fungování odborné stáže popsané v této smlouvě, přičemž bude zachovávat ustanovení grantové dohody,
- ⇒ zajistit, že odborná stáž bude monitorována a vyhodnocena,
- ⇒ seznámit vysílající organizaci s povinností zajistit pojištění účastníků stáže (včetně doprovodné osoby) po celou dobu trvání odborné stáže popsané v této smlouvě.

## **Článek VI: Povinnosti vysílající organizace**

Vysílající organizace se zavazuje:

- ⇒ shromažďovat veškeré podklady dokumentující, že účastníci odborné stáže a podmínky stáže splňují kritéria programu Erasmus+ ,
- ⇒ zajistit pro účastníky stáže dostatečnou jazykovou a kulturní přípravu,
- ⇒ pro stáže s délkou min. 19 dnů a více (počítáno bez dnů na cestu) zajistit online jazykové hodnocení (OLS),
- ⇒ učinit opatření nutná pro přípravu, implementaci a efektivní fungování odborné stáže popsané v této smlouvě,
- ⇒ zajistit pro účastníky stáže zdravotní, úrazové pojištění a pojištění zákonné odpovědnosti,
- ⇒ uzavřít s účastníky Účastnické smlouvy pro odbornou stáž žáků v rámci Erasmus+ v odborném vzdělávání a přípravě včetně všech povinných příloh (vydal DZS) a předat kopie těchto smluv spolu s vyúčtováním stáže koordinátorovi projektu (Tandem),
- ⇒ získat souhlas rodičů/zákonných zástupců s účastí nezletilých účastníků na mobilitě před jejím zahájením,
- ⇒ v souladu s požadavky grantové dohody provést vyúčtování odborné stáže,

- ⇒ předat koordinátorovi projektu (Tandem) kompletní a správné vyúčtování stáže, kopie Europass-mobilita stážistů, závěrečné zprávy praktikantů a hodnotící zprávu vysílajícího zařízení,
- ⇒ sdělit koordinátorovi projektu veškeré změny související se stáží, např. ve složení praktikantů a doprovodných osob, změnu pracoviště, změnu statutárního orgánu apod.,
- ⇒ poskytnout koordinátorovi projektu veškerou součinnost a uschovat podklady k projektu a jeho vyúčtování po dobu 6 let od ukončení projektu (z důvodu zpětné kontroly ze strany DZS či auditu).

### Článek VII: Financování

Smluvní strany se zavazují zajistit financování odborné stáže upravené v této smlouvě, a to v souladu s pravidly financování stanovenými v grantové dohodě a v souladu s ustanoveními článku VIII a IX této smlouvy.

### Článek VIII: Finanční příspěvek

Finanční příspěvek bude koordinátorem převeden vysílající organizaci ve dvou splátkách, a to 80% finančního příspěvku před zahájením stáže a nejvýše 20% finančního příspěvku po ukončení stáže a po odevzdání všech vyžadovaných dokumentů a po poskytnutí jiné nutné součinnosti.

Finanční příspěvek činí v součtu ekvivalent **10.379 € v Kč** podle denního směnného kurzu stanoveného Evropskou centrální bankou a zveřejněnou na jejích internetových stránkách (<http://www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html>), který platil v den podpisu této smlouvy poslední z obou smluvních stran.

Finanční příspěvek na stáž se skládá z následujících položek:

U praxe byla navýšena délka dní z původních 15 dní na 17 dní (včetně 2 dnů na cestu). Dále byl oproti grantové žádosti navýšen počet praktikantů z 5 na 6 osob. Výše grantu nicméně zůstává neměnná. Při výpočtu se vychází z délky stáže a počtu praktikantů, tj. 15 dní, 5 praktikantů, jež byly uvedeny v projektové žádosti.

V případě, že by trvání stáže bylo kratší, než jak je specifikováno v článku II, je koordinátor oprávněn požadovat po vysílající organizaci vrácení celého finančního příspěvku zpět.

Mobilita				
	Délka trvání (dny) - dle projektové žádosti	Grant na účastníka	Počet osob	Celkem na stáž
Pobytové náklady praktikanti	15	1 294 €	5	6 470 €

Doprava praktikanti		180 €		900 €
Pobytové náklady doprovodná osoba	15	1 999 €	1	1 999 €
Doprava doprovodná osoba		180 €		180 €
řízení - přípravné dny v CZ	2	-	-	280 €
řízení - pojištění praktikanti, pojištění doprovodné osoby, DPP, odměny aj.				550 €
<b>Celkem</b>			<b>6</b>	<b>10 379 €</b>

### Článek IX: Způsob provádění plateb

Koordinátor se zavazuje proplatit vysílající organizaci finanční příspěvek za účelem provedení stáže popsané v této smlouvě, pokud bude mít všechny náležitosti požadované koordinátorem. Pro vyplácení příspěvku platí následující pravidla:

Vysílající organizaci bude **před zahájením stáže** převedeno 80% částky uvedené v článku VIII této smlouvy, což činí ekvivalent **8.303,20 € v Kč**.

Po skončení praxe a zaslání vyžadovaných dokumentů a po poskytnutí jiné nutné součinnosti bude vysílající organizaci převedeno nejvýše 20% částky uvedené v článku VIII této smlouvy, což činí nejvýše **ekvivalent 2.075,80 € v Kč**.

### Článek X: Pojištění

Vysílající organizace se zavazuje zajistit pojištění účastníků stáže a doprovodné osoby.

Toto pojištění musí zahrnovat zdravotní, úrazové pojištění a pojištění odpovědnosti za škody. Před odjezdem na zahraniční stáž obdrží každý nahlášený účastník stáže a doprovodná osoba od vysílající organizace kartičku pojištěnce.

### Článek XI: Bankovní účet

Finanční příspěvek bude koordinátorem převeden na bankovní konto specifikované níže vysílající organizací. Poplatky za transakci si dělí příjemce a plátce.

Název bankovního ústavu: Komerční banka, a.s. (pobočka Šternberk),  
Adresa bankovního ústavu: Radniční 80/18, 785 01 Šternberk

Přesný název majitele účtu: Střední odborná škola lesnická a strojírenská  
Šternberk  
Číslo účtu (včetně kódu banky): 40739-811/0100  
IBAN:  
SWIFT (pouze u účtů vedených v EUR):  
Měna, ve které je účet veden: CZK

## **Článek XII: Zprávy**

Vysílající organizace a účastník stáže mají povinnost vyhotovit závěrečné hodnotící zprávy a zaslat je koordinátorovi (Tandem).

Vysílající organizace se zavazuje zajistit, že účastník stáže ji předloží (vyplní v on-line systému) nejpozději do 30 dní po skončení stáže. Kromě toho každý účastník stáže vyplní závěrečnou zprávu vypracovanou Tandemem, kterou podepíše a zašle taktéž do 30 dní po skončení stáže. Vysílající organizace vypracuje zprávu o stáži a zašle ji koordinátorovi do šesti týdnů po skončení stáže.

Vysílající organizace se zavazuje zaslat koordinátorovi kopie všech faktur a dalších účetních dokladů spojených s realizací stáže včetně smluv s účastníky a kopiemi Europassu-mobility, a to do šesti týdnů po skončení stáže.

Pokud shora popsané zprávy, účetní doklady, účastnické smlouvy a kopie Europassu-mobility nebudou vysílající organizací dodány ve výše uvedené lhůtě a požadované formě, vyhrazuje si koordinátor právo požadovat vrácení poskytnutého finančního příspěvku v plné výši.

Vysílající organizace ručí koordinátorovi za to, že informace poskytnuté v závěrečných zprávách jsou úplné, spolehlivé a pravdivé. Dále ručí za to, že vynaložené náklady lze v souladu s grantovou smlouvou považovat za způsobilé.

Vysílající organizace má povinnost zažádat o vystavení certifikátu o absolvování praxe, tzv. Europassu-mobility. O vystavení může vysílající organizace zažádat na stránkách [www.europass.cz](http://www.europass.cz). Výhradně tento druh certifikátu bude uznatelným dokladem o absolvování stáže, jakožto dokladem pro uznání pobytových a cestovních nákladů účastníků.

## **Článek XIII: Vyhodnocení projektu**

Koordinátor se zavazuje provést vyhodnocení projektu. Vysílající organizace je povinna při vyhodnocení projektu spolupracovat a poskytnout veškerou nutnou součinnost. Výsledky vyhodnocení projektu budou sloužit všem zúčastněným v dalším rozvoji přeshraniční spolupráce, v efektivním plánování dalších zahraničních odborných stáží aj.

## **Článek XIV: Monitorování a kontroly**

Vysílající organizace se zavazuje bez prodlení informovat koordinátora o všech záležitostech a změnách, které se týkají organizování a realizace odborné stáže. Vysílající organizace se rovněž zavazuje uchovávat pro koordinátora všechny dokumenty demonstrující, že odborná stáž byla realizována v souladu s grantovou smlouvou.

Koordinátor a další osoby uvedené v grantové dohodě mají právo na provedení monitorovací návštěvy realizace a přípravy praxe včetně provedení kontroly a auditu všech dokladů spojených s realizací stáže.

#### **Článek XV: Mediální stránka projektu**

Přijetím finančního příspěvku se vysílající organizace zavazuje na veškerých dokumentech souvisejících s projektem a při prezentaci stáže a při styku s veřejností v rámci stáže uvádět, že projekt získal finanční prostředky od Evropské unie a zobrazit symbol Evropské unie, oficiální logo a grafickou identitu programu Erasmus+ v souladu s pokyny vizuální identity viz pokyny na [http://eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity\\_en](http://eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity_en).

Vysílající organizace se dále zavazuje na všech dokumentech souvisejících s projektem a při prezentaci stáže a při styku s veřejností v rámci této stáže uvádět i logo Koordinačního centra česko-německých výměn mládeže Tandem Západočeské univerzity v Plzni. Loga je možné stáhnout z internetových stránek programu: [www.tandem-org.cz/praxe](http://www.tandem-org.cz/praxe).

#### **Článek XVI: Ukončení platnosti smlouvy**

V případě, že by vysílající organizace nespĺnila některé ze svých povinností stanovených v této smlouvě, je koordinátor oprávněn odstoupit od této smlouvy. Účinky odstoupení nastanou dnem písemného doručení odstoupení druhé smluvní straně. Dotčená smluvní strana musí být vyrozuměna doporučeným dopisem. V případě, kdy koordinátor odstoupí od smlouvy, je vysílající organizace povinna vrátit zpět koordinátorovi veškeré poskytnuté finanční prostředky, a to do 30 dnů od účinnosti odstoupení. Finanční příspěvek bude zaslán zpět na účet koordinátora.

Koordinátor je dále oprávněn od této smlouvy odstoupit v případě, že neobdrží finanční příspěvek v souladu s grantovou smlouvou. Účinky odstoupení nastanou dnem písemného doručení odstoupení druhé smluvní straně.

V případě, že koordinátor bude nucen odstoupit od této smlouvy, sdělí tuto informaci národní agentuře Dům zahraniční spolupráce.

#### **Článek XVII: Právní příslušnost**

Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky. Případné spory budou řešeny příslušným soudem.

#### **Článek XVIII: Pozměňovací ustanovení, dodatky ke smlouvě**

Dodatky k této smlouvě mohou být provedeny pouze ve formě kodicilu podepsaného zmocněnými zástupci všech smluvních partnerů této smlouvy.

#### **Článek XIX: Závěrečná ustanovení**

Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami.

Tato smlouva je vyhotovena ve 2 stejnopisech s platností originálu, z nichž každá smluvní strana obdrží 1 stejnopis smlouvy.

Smluvní strany prohlašují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem přečetly, že byla uzavřena po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně.

Plzeň .....  
Místo a datum

..... razítko  
podpis zástupce  
koordinátora

Šternberk.....  
Místo a datum

..... razítko  
podpis zástupce  
vysílající organizace